



TESTIGO DISCRETO

ANDREA AVELINA CARRERA

ERA la noche del 21 de Noviembre de 1880. Presentaba la sala del «Gran Teatro del Liceo» el aspecto de las grandes solemnidades. Público numeroso y distinguido, público compuesto de artistas, de literatos ilustres, de periodistas afamados, de aristócratas amantes del arte... Dirigía la orquesta el maestro Goula. Cantábase la incomparable obra del insigne Wagner, *Lohengrin*. Habían pasado las primeras escenas en medio del más absoluto silencio. Preludió la orquesta la salida de *Elsa* y en el público notóse un movimiento de expectación. Una figura interesante, majestuosa, altiva como una reina, hermosa como una

beldad apareció en escena. Los espectadores permanecen inmóviles, como galvanizados ante aquella aparición divina, fiel y exacta encarnación del personaje que creara la prodigiosa fantasía del maestro de Bayreuth. *Elsa* marcha con aplomo, acciona con ademanes de soberana, no le embaraza el traje que viste por primera vez, ni le impone la presencia del público, juez inflexible que ha de juzgar sus méritos. Ataca los primeros compases sin vacilación, con sin igual arrojo, sublimando aquellas notas conmovedoras, y cuando termina, cuando el público ha apreciado las delicadezas de aquella subyugadora voz, el silencio se ha



convertido en ruidoso estrépito, miles de manos aplauden, centenares de espectadores aclaman a la artista, proclamando en voz alta su talento. Aquella *Elsa*, que forma época en los anales artísticos del «Teatro del Liceo», es una joven modesta y bella, una discípula aventajada del maestro don Juan Goula, una primeriza que hacía su debut; aquella *Elsa* se llamaba Avelina Carrera.

Desde la noche de su debut, comienza su reputación artística; desde aquella memorable noche, Avelina Carrera es una de las glorias más legítimas del arte lírico contemporáneo.

Dado el primer paso, el más difícil, el decisivo, el que salva los grandes obstáculos para ponerse en contacto con el público, los demás debían ser fáciles, sin tropiezo; una marcha progresiva hasta la meta de la fama. Y así ha sido.

Avelina Carrera ha contado el número de sus éxitos por el de sus representaciones. Cada vez que la genial artista ha dejado escuchar los delicados timbres de su voz, se ha visto aclamada con frenesí y su talento reconocido por el público del mundo entero.

Cuando el artista siente el arte, cuando su espíritu está alentado por el vigoroso fuego del genio, el encumbramiento es rápido, el triunfo seguro, merecida la fama. En Avelina Carrera han concurrido todas estas cualidades y por eso su reputación es justísima y su nombre figura entre los más esclarecidos.

Han pasado catorce años de aquella fecha memorable. Avelina no es ya la niña tímida y medrosa, desconocedora de los mil secretos del arte escénico. Al mismo tiempo que en hermosura ha ganado en aplo-

mo; sus excelentes dotes de artista se han desarrollado; se encuentra en la plenitud, en el apogeo de sus facultades, y el público es su esclavo, á quien subyuga dejándole oír los argentinos timbres de su incomparable voz. Roma, Milán, Turín, Madrid, Lisboa, Moscú, Nápoles, Buenos Aires, Alejandría, y cien ciudades más pregonan la fama de la esclarecida artista barcelonesa.

No hacemos una biografía de Avelina Carrera. Las dimensiones de un artículo serían molde estrecho para enumerar sus triunfos y seguir paso á paso su brillante carrera, que muy pocas cantantes de ópera poseen semejante. Basta decir que, como á César, le ha bastado llegar para vencer, y que en todas partes ha sido reconocido su talento.

Pero como no hemos de sustraernos á la rutina marcada por la costumbre, y como, por otra parte, pudiera atribuirse á falta de datos precisos si dejáramos de consignar determinados detalles, allá van á guisa de información al uso del día, nombres y hechos sacados muy á la ligera de su brillante historia artística.

Avelina Carrera ha cantado en los siguientes teatros: «Liceo», de Barcelona; «Real», de Madrid; «Principal», de Valencia; «San Fernando», de Sevilla; «Principal», de Oviedo; «Principal», de Málaga; «Real», de Lisboa; «San Juan», de Oporto; «Imperial», de Moscú; «Comunales», de Trieste; «Scalas», de Milán; «Politeama», de Génova; «Constancia», de Roma; «Regio», de Turín; «Pagliano», de Florencia; «San Carlos», de Nápoles; «Politeama», de Palermo; «Opera», de Buenos Aires; «Opera», de Alejandría; «Opera», de El Cairo; «Tacón», de la Habana; «Opera», de México; y «Opera», de Veracruz. Pocas cantantes, entre las predilectas de las empresas teatrales, pueden presentar una lista tan nutrida como la de Avelina.

Justo es también dedicar unas cuantas líneas á su repertorio, en el que figuran las obras predilectas del público, las de más difícil ejecución, las de más compromiso, digámoslo así, para la artista.

Entre esas obras figuran en primer término *Lohengrin* y *Faust*, que no morirán nunca en los carteles, y que subsistirán eternamente, á pesar de las transformaciones extraviadas de los novísimos gustos del arte moderno; siguen después, *La bella fanciulla di Perth*, admirable filigrana que brotó de la imponderable inspiración de Bizet; *L'Ebreca*, de Halevy, ópera calumniada por los críticos de guardarrópia; *Otello*, *Nerone* y otras muchas.

En *La bella fanciulla di Perth*, hace Avelina de la protagonista una verdadera creación, presentándose con dos caracteres distintos y opuestos: el dramático y el llamado *leggiero* en el argot teatral. En ambos raya á gran altura Avelina Carrera; acentúa con energía las frases dramáticas, dándole vigor y firmeza, y las dificultades que Bizet puso en

el famoso *rondó* se salvan con pasmosa facilidad por la distinguida artista, que amolda su garganta á todas las entonaciones posibles, pareciendo su voz canto de ruiseñores más que canto de mujer.

Sus últimos triunfos en Barcelona los obtuvo Avelina Carrera en la difícilísima ópera de Weber, *Der Freyschütz*. No pudo soñar el autor de la maravillosa obra una intérprete que mejor se adaptara á las exigencias de la partitura que la artista catalana. Todavía resuenan en nuestros oídos los ecos de los aplausos obtenidos en las cuatro representaciones extraordinarias dadas por la empresa del «Liceo» para que sus paisanos pudieran admirar el talento de Avelina.

Andrea Chenier, de Giordano, es otra de sus creaciones, y lo mismo puede decirse de la incomparable *Aida*, de Verdi.

¿Qué más hemos de añadir á lo ya apuntado? Avelina Carrera, como artista, se ha impuesto á todos los públicos y cien periódicos nacionales y extranjeros han estado conformes al declarar que la cantante española es una de las que figuran en primera fila en el mundo del arte. Falta hablar de la mujer; de Avelina tratada en sociedad, de Avelina considerada como el apoyo de una familia modesta y honrada que cifra en su genio toda su esperanza para sobrelevar los rudos sinsabores de la vida. Y aquí, al llegar á este punto, la pluma se rinde y no quiere proseguir en terreno tan vedado como resbaladizo por no incurrir en ridiculeces.

La vida del teatro ofrece perspectiva deliciosa á las mujeres que se deslumbran ante el brillo de la grandeza. Avelina es joven, es hermosa y tiene talento. ¿Cuántas ocasiones se le habrán presentado para trocar su existencia agitada, como la de todos los artistas, por el tranquilo reposo de la esposa amante, en medio de un hogar lujoso, viviendo regada y querida por un potentado? Y sin embargo, Avelina ha permanecido fiel al arte, consagrando al arte su existencia toda, viendo en el arte el resumen de sus ambiciones de artista y de mujer. Pues qué, ¿puede comprarse con millones, hay bastante dinero en el mundo para comprar la satisfacción, el orgullo legítimo que se experimenta en un cuarto de hora de delirio, teniendo avasallado al auditorio, oyéndose aclamar y vitorear por la multitud abigarrada y heterogénea de que se compone el público? Ser esposa, supone reinar en un corazón apasionado; ser aclamada por el público anónimo, equivale á ser soberana absoluta de miles de voluntades, de inteligencias, de cerebros. Por eso Avelina ha preferido á las delicias del hogar los goces del éxito; y por eso su nombre, universalmente conocido, es poderoso imán que atrae, enloquece y avasalla á millares de hombres. ¿Dónde fundar mejor su orgullo una artista? ¿Dónde encontrar mayor satisfacción una mujer?

CONSUELO ESCRICHE

La celebrada diva que por el nombre de Consuelo Escriche es ventajosamente conocida en el mundo del arte, nació en Puerto Príncipe, el año 1870; hija de padres acomodados y educada con esmero, mostró sus relevantes dotes de artista cuando apenas contaba nueve años, y á los trece obtenía ya el primer premio de solfeo en nuestro Conservatorio de Isabel II. Fué su primer maestro el director de orquesta don Joaquín Vehils, el cual puede decirse que la inició en los secretos del arte, y ya conocedora de éste y con una vocación tan decidida como valiosa, pasó á Milán, en donde recibió lecciones de un célebre maestro catalán que allí reside y al que, como á la Meca, acuden los catalanes cuando van á Italia.

Don Antonio Vidal, que así se llama el distinguido profesor, alocución á nuestra biografiada y en breve espacio de tiempo la hizo un gran repertorio, entre cuyas obras se contaban *Otello*, *Aida*, *Andrea Chenier*, *Trovatore*, *Cavalleria*, *Pagliacci*, *Africana*, *Gioconda*, *Ernani*, *Ugonates*, *Tosca*, *Bohème*, *Me-fistófele* y *Polkuto*.

Consuelo Escriche, impostada ya la voz y conocedora de las obras antes indicadas, hizo su debut en Cremona con la ópera *Gioconda*, siendo recibida por el público con sinceras muestras de aprobación. Cantó después en Mantua el *Ernani*, con aplauso del auditorio y mereciendo de la crítica justísimos elogios.

Ya conocida de empresas y de cantantes, fué escriturada para cantar



en Coruña, Pontevedra y Vigo, bajo la dirección del reputado maestro Vehils, y después hizo en Madrid y en Valencia dos grandes temporadas.

Con Cardinali cantó, en Palma de Mallorca, la ópera *Otello*, siendo ovacionada.

Consuelo Escriche es un temperamento artístico; aparte de su figura, bastante por sí sola para predisponer al auditorio, su belleza y frescura la hacen dominar la escena. Posee, la distinguida artista, una voz extensa y bien timbrada en todos sus registros y dice de manera clara; su talento sincrético la hace asimilarse los distintos tipos que representa, poseyendo la rara cualidad de emocionar al público cuando ella se emociona, razón por la cual hace al auditorio compenetrarse en la representación.

En escena es Consuelo Escriche una figura que no puede pasar desapercibida; viste las obras con tanta propiedad como lujo, y en sus movimientos y ademanes se revela la exquisita corrección que proporciona una educación esmerada. Este temperamento de artista y su decidida afición á la música, mostráronse desde los comienzos de su carrera, pues á pesar de la oposición ruda y tenaz que algunos de sus parientes, personas muy distinguidas por cierto y que han influido en la gobernación del Estado,

le hicieron, Consuelo Escriche, enérgica y decidida, continuó su carrera en busca de la gloria con que sueñan los artistas.

AGUAS MINERALES RECOMENDADAS

Enfermedades y establecimientos hidro-minerales indicados.

DIATESIS ÚRICA; Mondariz y Santa Teresa.
REUMA; Archeda y Fortuna.
ESCROFULISMO; La Bourboule y San Telmo.
DIABETES SACARINA; Marmolejo y Cestona.
AFECCIONES CUTÁNEAS; Royat y Alceda.
TUBERCULOSIS;

Panticosa y Urberuaga de Ubilla.
ANEMIA y CLORO ANEMIA;
Hervideros de Fuensanta y Ontaneda.

NEUROSIS y NEURALGIAS;
Caldas de Estrach y Sobrón.

APARATO RESPIRATORIO;
Liérganes y la Puda.

LESIONES CARDIACAS;
Puente Viego y Caldeas de Tuy.

APARATO DIGESTIVO; Vorin y Solares.
APARATO SEXUAL MASCULINO;
Gaviria y Jaraba.

APARATO SEXUAL FEMENINO;
Plombières y Ontoneda.

BALNEARIO DE ORMÁZTEGUI (Guipúzcoa).

Aguas sulfurosas ferro-manganíferas.
A una hora de San Sebastián.

Con estación en la línea ferrea del Norte.
Tanto por los elementos «hierro y manganeso» cuanto por la calidad «sulfurosa», las hacen su-

mamente recomendables en la anemia, clorosis, neurastenia, escrofulosis, enfermedades de la piel y de las vías respiratorias.

Campaña alegre y feraz. — Fonda inmejorable. — Mesa de 1.ª, á 7 ptas. y de 2.ª, á 4, incluso habitación y servicio. — Capilla dentro del balneario. — Director: doctor Castells. — Temporada oficial: 1.º de Junio á 30 de Septiembre. — Para más detalles, Memorias y prospectos, dirigirse á los propietarios, ZANGUITU hermanos

ORMÁZTEGUI (Guipúzcoa).

PARA LOGRAR EL PERFECTO DESARROLLO EN LOS NIÑOS DE PECHO

Además del exacto cumplimiento de los preceptos higiénicos, requiérese un alimento adaptado á las condiciones del organismo, que el niño tome con agrado, que bajo todos los aspectos resulte provechoso, sin causar inflamaciones, ni erupciones, ni perturbaciones digestivas, sino que, al contrario, acelere el regular crecimiento del cuerpo, vigorice todos los órganos (huesos, músculos, grasas, sangre) y mantenga, en fin, sin el menor trastorno, el estado general. Esas condiciones reúne, conforme se ha comprobado mil veces en esos últimos treinta años, la bien conocida y acreditada *Jarina Nestlé*, polvo de leche y galleta, confeccionada con la mejor leche Suiza, galleta de harina de trigo y azúcar molido, todo formando un alimento estable sin gérmenes morbosos, y siempre de iguales cualidades.

Las madres, usando ese preparado, disponen de un alimento sin defecto alguno, capaz de asegurar la salud de sus hijos en todo tiempo, así en los rigurosos meses de canícula como en los molestos días de viaje.

ANUNCIOS GRATUITOS

Todos los Hoteles, Restaurants, Cafés y demás establecimientos públicos que se suscriban al ALBUM SALÓN, pagando por un año anticipado y adquiriendo carpeta protectora de gran lujo, tendrán derecho á la publicación gratuita una vez cada mes, de un anuncio de 2 líneas. Los que deseen dar mayor extensión á su anuncio pagaran el exceso á razón de 1 peseta por cada línea de más.

Precio para el primer año de suscripción, con carpeta y derecho al anuncio:

España; 35 pesetas. — Extranjero: 40 francos.

Precio para cada uno de los años sucesivos, sin carpeta y con derecho al anuncio:

España; 24 pesetas. — Extranjero: 30 francos.

Los que están suscritos, tendrán derecho al anuncio, mediante la adquisición de la citada carpeta de gran lujo, cuyo precio es respectivamente: 11 pesetas y 11 francos, incluidos los gastos de envío.

HOTELES DE BARCELONA

GRAN HOTEL COLON, Plaza de Cataluña y Paseo de Gracia.
GRAN HOTEL DE INGLATERRA, Plaza de Cataluña, Fontanelas y Puerta del Angel.
GRAN HOTEL CONTINENTAL, Plaza de Cataluña y Rambla.
GRAN HOTEL DE ORIENTE, Rambla del Centro, 20 y 22.
GRAN HOTEL CUATRO NACIONES, Rambla del Centro.
GRAN HOTEL FALCON, Plaza del Teatro.
GRAN HOTEL TERMINUS, Calle de Aragón (Apeadero).
GRAN HOTEL RT. DE ESPAÑA, Calle San Pablo, 9 y 11.
GRAN HOTEL CONDAL, Boquería, 23, Plaza del Pino, 2.
G. RANZINI, Pensión de premier ordre; Paseo de Colón, 8.
GRAN HOTEL RT. DEL TIBIDABO, Cúspide del Tibidabo.
GRAN HOTEL RT. DE LA RABASADA, Montaña del Tibidabo.

CAFES Y RESTAURANTS DE BARCELONA

CAFE RT. COLON, Plaza de Cataluña y Paseo de Gracia.
CAFE RT. GRAN CONTINENTAL, Plaza de Cataluña y Rambla.
CAFE RT. DEL LICEO, Rambla del Centro.
GRAN CAFE SALON CONDAL, Rambla del Centro.
CAFE RT. SUIZO, Rambla del Centro.
CAFE RT. LYON D'OR, Rambla del Centro.
CAFE RT. SUIZO, Paseo de la Aduana.
HOTEL DE BARCELONA, Plaza de Cataluña y Paseo de Gracia.
CAFE RT. GRAN CONTINENTAL, Plaza de Cataluña y Rambla.
CAFE RT. DEL LICEO, Rambla del Centro.
GRAN CAFE SALON CONDAL, Rambla del Centro.
CAFE RT. SUIZO, Rambla del Centro.
CAFE RT. LYON D'OR, Rambla del Centro.
CAFE RT. SUIZO, Paseo de la Aduana.
HOTEL INGLESE, Echegaray, 8 y 10, y Príncipe, 11.
HOTEL DE ORIENTE, Puerta del Sol y Arenal, 4.
HOTEL DE LAS CUATRO NACIONES, Calle del Arenal, 21.
HOTEL DE LA IBERIA, Puerta del Sol y calle Arenal, 2.
GRAN HOTEL DE ROMA, Caballero de Gracia, 23.
GRAN HOTEL DEL UNIVERSO, Puerta del Sol, 14.
GRAN HOTEL DE RUSIA, Carrera San Jerónimo, 34.
GRAN HOTEL DE ULTRAMAR, Calle Arenal, 15.
GRAN RT. DE FRANCIA, Carrera de San Jerónimo, 25.
HOTEL PENINSULAR, Calle Mayor, 41, 43 y 45.
HOTEL DE BARCELONA, Abada, 12 y Chinchilla, 1.

HOTEL DE SEVILLA, Alcalá, 33 y 35.

GRAN HOTEL ESPAÑOL, Alcalá, 31.
GRAN HOTEL DE LA IBERIA, Calle del Arenal, 2.
GRAN HOTEL DE MADRID, Calle Mayor, 1, y Puerta del Sol.
HOTEL DEL CONGRESO, Plaza de las Cortes, 8.
HOTEL STA. CRUZ, Carrera de San Jerónimo, 45 y 47.
HOTEL DE SAN ILDEFONSO, Carmen, 18.

CAFES Y RESTAURANTS DE MADRID

CAFE DE AMBOS MUNDOS, Fuencarral, 109.

BELLEZA SUPREMA JUVENTUD PERPETUA

TERSUERA, STAVIDAD E HIGIENE DE LA PIEL. Se consigue usando los

POLVOS IMPERIALES

de PASTA de ALMENDRAS
FINOS Y ADHERENTES... PERFUME DELICIOSO
Los mejores que existen para preservar al rostro de las alteraciones que produce el frío, el aire y el sol. Los preferidos entre las Sras. del gran mundo.
Depósito Gral. en España:

Dr. PIZÁ, Plaza del Pino, 6 - Barcelona
Pta. 250 la caja - Por correo certificados, 3 pta.

PATE EPILATOIRE DUSSEY
destruye hasta las Raíces el Vello del rostro de las damas (Barba, Bigote etc.), sin ningún peligro para el cutis. 50 Años de Exito, y miles de testimonios garantizan la eficacia de esta preparación. Se vende en cajas, para la barba, y en 2 cajas para el bigote (ligero). Para los brazos empílese el PILIVORE, DUSSEY, 1, Rue J.-J. Rousseau, PARIS.



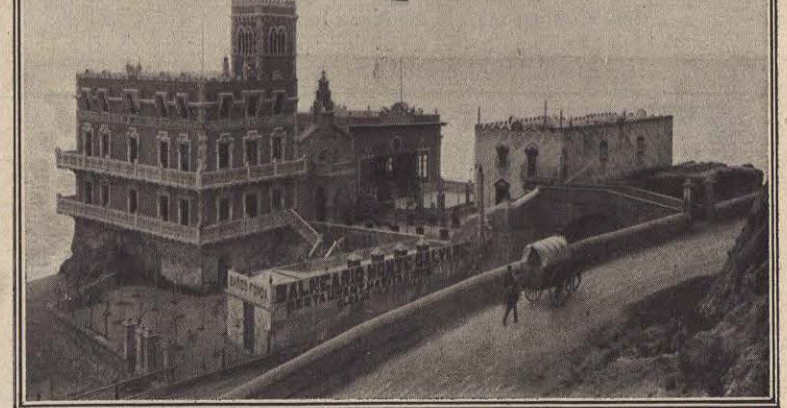
Los resultados obtenidos sobre los numerosos enfermos tratados durante estos últimos años han establecido de una manera irrefutable la eficacia de este tratamiento, el único prescrito hoy por las autoridades médicas: permite obtener una cura definitiva, no obstante la repugnancia total del régimen. El enfermo puede efectivamente comer á su voluntad (leches ó no, en sus palatas).

Alimentarse según su Gusto y Apetito.

El medicamento se vende en cajas y FRASCOS de pasta, platinada I. G. MARTIN, farmacéutico de 1.ª Clase, 57, Rue Lafayette, 57, PARIS.

En Barcelona: Vidal y Ribas; Dr. Andreu; V. Ferrer y Compañía, y buenas farmacias. — AGENTES: Cebrián y Compañía, Puertaferriera, 18.

MONTE CALVARIO



HOTEL BALNEARIO MONTE CALVARIO (ARENYS DE MAR)

Edificio de nueva planta bañado por el mar en 3 de sus fachadas. Situación especial, única en la costa de España. Baños de Pila y Oleaje; Habitaciones; Restaurant; Café. Excursión deliciosa, higiénica y económica; ida y vuelta ferrocarril, desde Barcelona, pta. 3.ª 15. Cubiertos desde 5 ptas. — Servicio á la carta — Estancia, todo comprendido, 10 pesetas diarias. Detalles y encargos: Agencia de Aduanas, E. Nello Camps. — Pórticos de Xitré, 12 — Barcelona.